



成張三百年恩義納小學教材

三百多年前，西貢坑口孟公屋成氏祖先得沙田大水坑村張氏之助，才免卻孤兒寡婦無助及絕後之慘況，成氏祖先及後人因此逢新年帶備麒麟到大水坑向張氏拜年、祭祖，以示謝恩。這段「成張兩族一家親」的故事，感動了與孟公屋只有半小時路程的仁濟醫院陳耀星小學，將坑口客家舞麒麟這項國家級非物質文化遺產（下稱：非遗）列為六年級同學的短期課程，負責老師除了帶同學到孟公屋學習舞麒麟，也透過插畫師製作《成張兩族一家親》電子繪本，讓學生在生動的材料中理解這段仁義故事。香港商報記者 鄭玉君

記者這次採訪的動力，也源自電子繪本。這兩姓人的故事，早已流傳多時，並記錄在《成張兩族一家親碑記》，存放在孟公屋村的成氏宗祠和大水坑村張氏宗祠內，讓後人銘記。不過，市民大多對之不了解。而有十四頁的繪本，約有八百多字，當中近五百字扼要說出這段感人故事（詳見另文）。

仁濟醫院陳耀星小學的王煥如主任及周敏丹主任為有關課程的負責老師，曾分別修讀涉及非遺及小學生生命教育的教師培訓課程。王煥如表示，在推動舞麒麟非遺課程學習時與孟公屋結緣，原因是地理上接近，同在坑口區，另外該村亦有村民是學生，更為要者是發現成張故事有好多價值值得學生學習。周敏丹說，成張故事講義氣，兄弟情，家人之愛，雖然是不同姓，但他們之間的愛令同學及她都好感動。

今年再辦專題研習課程

為期三天的非遺客家舞麒麟專題研習課程去年首辦，但那次因要講及香港的茶餐廳飲食文化，不夠聚焦，參觀孟公屋時只是聽聽歷史，並沒有親身學習舞麒麟，今年再接再厲，主題集中，三天課程包括第一天去參觀訪問，第二日整理資料，第三日作最後總結。而課程在進行前有前期工作，包括老師親訪孟公屋村、馬游塘村，預先學習舞麒麟文化，並同時認識不同村長及師傅。一些學生及家長更有機會到馬游塘村觀看他們訓練麒麟隊員情況。

1月19日，課程的第一天，六年級三班共55名學生到訪孟公屋村。孟公屋是雜姓村，住有劉、俞、陳、洪、成、馮諸姓人，其中劉、俞、成建有三家相連祠堂。學生參觀地方就是這幾間祠堂，接着幾姓村長各自講述祖上歷史，然後學生在師傅指導下，學習麒麟如何敬禮、基本步法、音樂等，最後是訪問環節，學生圍繞舞麒麟情況發問，如舞麒麟的初心是什麼、學習竅門、難處、難忘事、品德與舞麒麟的關係、年輕人如何承傳、政府怎樣推廣等等。參訪孟公屋後，還趕着到訪荃灣三棟屋博物館，了解香港的非遺文化及保育情況。



學習成果展示及推廣日當天，上演學生們自家製作相信是全港首套《成張兩族一家親》話劇。記者 鄭玉君攝



▲學生訪問期間，學習舞麒麟，右邊打鼓者是孟公屋其中一名村長成權燾。

▲學生參觀及訪問孟公屋，地點是該村三姓人的祠堂，左、中、右分別是俞氏、成氏、劉氏的祠堂。

自家製作話劇表演助興

到4月26日，陳耀星小學舉辦坑口客家舞麒麟「小小非遺大使」學習成果展示及推廣日，展示學生的學習成果，包括播放學習影片花架、攤位遊戲（校內學生參與），以及上演相信是全港首套、學生們自家製作的《成張兩族一家親》話劇。該日馬游塘村派出舞麒麟小隊員表演助興。出席的嘉賓有教育界人士、坑口鄉事委員會成員、孟公屋村及馬游塘村的村長和師傅等，他們對學生的成績都大加讚賞。

萬事開頭難要學懂堅持

幾名學生談及舞麒麟非遺課程時都指有不少得着。6A班學生麥浚廷說，在訪問孟公屋村長時，知道他們舞麒麟的初心並不是被迫的，並且能堅持到現在，啓發他對事情如自己鍾愛的足球都要有這樣的初心；

另一名6A班學生鍾昊航在課程中理解到現今年輕人玩意多，舞麒麟較少人問津，他覺得好可惜，因為這是國家級非遺，他亦感到萬事開頭難，想成功一定要堅持；同是6A班的林靈堅自認是書呆子，體能較差，未必有學下去（舞麒麟）的堅持，但可以接受及宣傳此文化，使之持續下去，他覺得舞麒麟難學、知名度小，應做多做推廣如搞比賽、公開表演等。來自6B班的陳學禮說，記得村長在訪問中回答是意志令他們堅持舞麒麟，他感到很多事情都要這樣，如他本身興趣是攝影，已發展至做YouTuber，希望未來愈做愈好。

該校校長陳碧蘭表示，未來都會將其他非遺列為課程一部分，因為感受到學生覺得非遺是身邊事物，興趣較大，同時它是中國文化，好有意思，投入感大些，她自己都好感動。

學生（左起）陳學禮、林靈堅、鍾昊航、麥浚廷說課程令他們有不少得着。



仁濟醫院陳耀星小學及孟公屋位置示意圖



由於課程圓滿，即晚上出發，到坑口大水坑村已是下午，隨即馬上進行拜拜及祭祀儀式。當所有活動完成後，已接近黃昏，所以成張兩族人在大水坑村留宿一晚。如此舟車勞頓，大費周章，一點都不好受，但成張兩族人不以此為苦，從不言苦。Due to the long journey, even if they departed early in the morning, they would only arrive in the afternoon. They would immediately conduct mutual visits and ritual ceremonies. By the time all the activities were completed, night would be approaching. The Hong Kong members would traditionally stay overnight in Tai Shui Hong Village.

校方希望透過生動的電子繪本《成張兩族一家親》，讓學生理解這段仁義故事。仁濟醫院陳耀星小學提供



來自教育界、坑口鄉委會等代表齊來推廣非遺，讚賞學生做得好，前坐左一及右二分別是仁濟醫院陳耀星小學校長陳碧蘭及坑口鄉委會主席劉啓康。



成張族人舞客家麒麟時，表達兄弟難捨之情。



王煥如老師（左三）與成張二姓村長及代表合照。特約記者 張浩林攝



成張異姓兄弟族人真情流露。

義無反顧照顧亡友妻兒

【香港商報訊】特約記者張浩林、記者鄭玉君報導：成張兩族幾百年前的故事，為何感動人，當細閱後就會明白。陳耀星小學的王煥如老師今年農曆新年初二親身到場觀看，對兩

族人展現的兄弟情留下難忘印象。

《成張兩族一家親記》電子繪本這樣說：「三百多年前，康熙年間，很多客人從中國內地遷徙到香港，當中包括從廣東省博羅來的成權元。一天，成權元外出經商後，一直沒有回家，他家中的妻兒望穿秋水，仍盼不到丈夫父親回來。絕望之下，妻子鄒氏唯有攜同幼子向丈夫的好兄弟、住在馬鞍山大水坑的張首興求助。張首興也心急如焚，到處尋覓，最後發現成權元身首異處的屍體，原來成權元在經商期間，不幸遇上盜賊，命喪途中。」

視如己出助成家立室

成權元的遺孀悲痛欲絕，張首興痛失摯友，他為人重義氣，不忍兄弟的妻兒孤苦無依，挽留了他們在家照顧。張首興對妻子鄒氏及其兒子國珍照顧得無微不至，更為國珍供書教學。鄒氏為了報張首興之恩德，以身相許，帶同兒子嫁入張家。鄒氏嫁入張家後，又為張首興誕下兒子，名為子龍。國珍與子龍則為同母異父的兄弟。張首興視國珍如己出，撫養成人後，為免好友成權元絕後，他便讓國珍回復原姓「成」。後來更資助國珍成家立室，成國珍之孫成騰蛟則遷往西貢孟公屋村開枝散葉，成

騰蛟便成為孟公屋村成氏的開基祖先。

成國珍自幼喪父，賴得繼父張首興撫養成人，他飲水思源，為了向張首興謝恩，每逢春節必偕妻兒，帶備麒麟，翻山越嶺到張家的沙田馬鞍山大水坑村拜年、祭祖。」

兩麒麟彎低握手示友好

自乾隆年間到現在，這個習俗堅持了三百多年。到九十年代，每年到訪大水坑變成隔年互訪。今年是孟公屋成氏舞麒麟到訪大水坑張氏。王煥如說，現在交通改善，不像往昔要攀山越嶺去互訪，成氏包了兩架旅遊巴，她隨行，還遇到三個學生，這些來自孟公屋的學生熟路，沿途照顧她。

王煥如看過他們拜訪後，被其兄弟情打動。她說：「兩隻麒麟會擦背表示友好，原來還會在彎低時在下面握手，兩個師傅指他們兩家人才會這樣做，因是兄弟。」當然時間已過了幾百年，現時兩族村民互不認識居多，但都會在過年時一齊聚集。張氏村民中有些看來像外國人。原是有張氏村民早年移居英國，跟當地人結合落地生根，同時間將客家文化帶往英國，當回流香港時也帶同伴及孩子回來，顯現族中的團結精神。